

TSAB NTAWV QHIA POM ZOO/TSIS LEES YUAV RAU CALFRESH THAUM MUAJ KEV PUAS TSUAJ LOJ (DISASTER CALFRESH)

LUB CHEEB NROOG

STATE OF CALIFORNIA
HEALTH AND HUMAN SERVICES AGENCY
CALIFORNIA DEPARTMENT OF SOCIAL SERVICES

Hnub Tshaj Qhia : _____
Lub Sam Thawj : _____
Lub Npe : _____
Tus Najnpawb : _____
Tus Ua Haujlwm : _____
Lub Npe : _____
Tus Najnpawb : _____
Xov Tooj : _____
Chaw Nyob : _____

(TUS TXAIS TSAB NTAWV)

┌

└

Puas muaj lus nug? Nug koj Tus Neeg Ua Haujlwm.

Rooj Kho Ob Tog Lus ntawm Xeev:

Yog hais tias koj xav tias kev nqis tes ua zaum no tsis yog lawm, koj tuaj yeem thov kom muaj rooj kho ob tog lus tau. Sab nraum phab ntawv no yuav qhia tias ua li cas. Koj cov nyiaj pab yuav tsis raug hloov yog hais tias koj thov kom muaj rooj kho ob tog lus ua ntej kev nqi tes no raug siv.

Koj tej kev tso npe thov cov nyiaj pab ntawm CalFresh thaum Muaj Kev Puas Tsuj Loj raug pom zoo lawm. Koj daim ntawv lees paub yuav duav lub sij hawm nyiaj pab thaum muaj kev puas tsuaj loj txij li _____ txog ntua _____.
Koj li kev faib nyiaj pab ntawm CalFresh thaum Muaj Kev Puas Tsuj Loj ib zaug toj ib tsev neeg ntawm _____ yog _____.

Koj li kev tso npe thov cov nyiaj pab ntawm CalFresh thaum Muaj Kev Puas Tsuj Loj raug tsis lees yuav vim yog li nram qab no:

- Koj tsis tau mus nrog Disaster CalFresh sib tham.
- Koj tsis nyob lossis ua haujlwm hauv thaj chaw ua kev puas tsuaj loj nyob rau thaum lub sij hawm muaj kev puas tsuaj loj.
- Koj tej nyiaj tau los thiab tej peev txheej ntau tshaj cov kev tswj ciam nyiaj tau los thiab peev txheej ntawm Phiajxwm CalFresh Thaum Muaj Kev Puas Tsuj Loj.
- Lwm yam _____.

Lub table hauv qab no yuav qhia tias peb tau xam cov nyiaj pab ntawm CalFresh thau Muaj Kev Puas Tsuj Loj rau koj tsev neeg zoo li cas. Peb tau siv tej xov xwm uas koj tau muab rau peb nyob hauv Tsab Ntawv Tso Npe Thov Disaster CalFresh (DFA 385) los txiav txim koj li nyiaj pab ntawm Disaster CalFresh qhov ntau-tsawg.

Kev Xam Nyiaj Pab Ntawm Disaster CalFresh:	
a. Nyiaj Xav Ua Ntej Tau Los	\$
b. Cov Nyiaj Txiag Ua Muaj Tiag	(+)
c. Tag nrho nyiaj tau thaum lub sij hawm muaj kev puas tsuaj loj = (a+b)	(=)
d. Tag nrho cov nyiaj siv thaum muaj kev puas tsuaj loj pub siv tau	(-)
e. Nyiaj tau los tiag thaum lub sij hawm muaj kev puas tsuaj loj = (c-d)	(=)
f. Nyiaj Tau Siab Kawg Thaum Muaj Kev Puas Tsuj Loj Tswj ciam rau qhov loj-me Tsev Neeg (siv tej xov xwm los ntawm lub Table Kev Puas Tsuj Loj)	Qhov loj-me tsev neeg:
Yog hais tias (e) sib npaug nrog lossis tsawg dua (f), tsev neeg raug xaiv.	
g. Kev Faib Nyiaj Puas Tsuj Loj (los ntawm lub Table Kev Puas Tsuj Loj)	
h. Cov nyiaj faib xwm yeem uas twb tau txais lawm (yog hais tias muaj)	(-)
i. Qhov nyiaj faib tshuav tiag (g-h)	(=)

Cov cai: Cov cai no siv tau. MPP 63-900

Tej zaum koj yuav rov xyuas nws dua thaum nyob tom koj lub tsev ua haujlwm kev muaj noj muaj haus (welfare office).

KOJ COV CAI RAU KEV MLOOG OB TOG

Koj muaj cai thov kev mloog ob tog yog hais tias koj tsis pom zoo rau ib yam twg uas lub xeev (county) ua. Koj tsuas muaj 90 hnuv thov kev mloog ob tog. Pib suav 90 hnuv ib hnuv tom qab uas lub xeev muab losyog xa daim ntawv ceeb toom no rau koj. Yog hais tias koj muaj lus zoo keb (good cause) qhia vim li cas koj ho tsis txawj thov kev mloog ob tog tsis pub dhau 90 hnuv ntawd, koj tseem muaj cai thov kev mloog ob tog. Yog hais tias koj qhov lus keb ntawd tsim nyog txaus, tej zaum luag tseem yuav teem kev mloog ob tog rau koj thiab.

Yog koj thov kev mloog ob tog ua ntej dab tsi tshwm sim rau Nyiaj Ntsuab, Medi-Cal, Nyiaj Muas Noj (CalFresh), lossis Kev Pab Zov Menyuum:

- Koj li Nyiaj Ntsuab los Medi-Cal yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Kev Pab Zov Menyuum tej zaum yuav tsis hloov thaum koj tseem tos kev mloog ob tog.
- Koj li Nyiaj Muas Noj yuav tsis hloov mus txog thaum muaj kev mloog ob tog losyog txog thaum koj lub caij txais kev pab cuam (certification period) kawg lawm, sim seb lub sij hawm twg ntxov dua.

Yog kev mloog ob tog txiav txim tias peb hais yog lawm, koj yuav tshuav peb nqi rau cov Nyiaj Ntsuab, Nyiaj Muas Noj lossis Kev Pab Zov Menyuum uas koj tau txais tshaj lawm. Yuav cia peb txo losyog nres kev pab cuam rau koj ua ntej kev mloog ob tog, khij ib qhov nram qab no:

Yog, cia li txo los nres: Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj
 Kev Zov Menyuum CalFresh (Food Stamps)

Thaum Koj Tos Kev Txiav Txim ntawm Kev Mloog Ob Tog rau:

Nyiaj Xoom Qhaub mus rau Kev Ua Hauj Lwm (Welfare to Work):

Koj tsis tas koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi.

Tej zaum koj yuav txais nyiaj zov menyuum rau kev ua hauj lwm thiab rau kev koom nrog ua tej yam uas lub xeev pom zoo ua ntej txais daim ntawv ceeb toom no.

Yog hais tias peb qhia rau koj tias koj cov nyiaj rau lwm yam kev pab cuam yuav nres, koj yuav tsis txais nyiaj ntxiv, txawm yog koj koom nrog ua tej yam (activity) dab tsi los xij.

Yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb yuav them lwm yam kev pab cuam rau koj, mas peb yuav them npaum li thiab raws li peb tau qhia rau koj hauv daim ntawv ceeb toom no.

- Yuav kom txais tej yam kev pab cuam ntawd, mas koj yuav tsum mus koom nrog ua tej yam uas lub xeev txib kom koj ua.
- Yog hais tias cov nyiaj uas lub xeev them rau kev pab cuam thaum koj tseem tos kev txiav txim ntawm kev mloog ob tog es cov nyiaj ntawd tsis txaus rau koj mus koom, mas koj nres tau tsis tas mus koom nrog ua tej yam ntawd.

Cal-Kawm (Cal-Learn):

- Tsis pub koj koom nrog Txoj Luag Hauj Lwm Cal-Learn yog hais tias peb tau qhia rau koj tias peb pab tsis tau koj.
- Peb tsuas yuav them nyiaj rau Cal-Learn tej kev pab cuam rau yam uas peb pom zoo ua (approved activity).

LWM YAM QHIA

Cov Mej Zeeg hauv Medi-Cal Kev Kav Xyuas Kho Mob (Medi-Cal Managed Care Plan): Qhov kev txiav txim uas tshwm sim hauv daim ntawv ceeb toom no tej zaum yuav ua kom koj tsis txais kev pab cuam los ntawm koj kev kav xyuas kho mob lawm. Yog koj muaj lus nug tej zaum koj yuav xav thooib lwj (tiv toj) koj kev kav xyuas kho mob lub hoob kas pab mej zeeg (membership services).

Them Nyiaj Yug Menyuum thiab/losyog Kev Pab Kho Mob: Lub koom haum tswj kev them nyiaj yug menyuum hauv zej zos (local child support agency) yuav pab khaws nyiaj them yug menyuum pab dawb xwb txawm yog koj txais nyiaj ntsuab (cash aid) los xij. Yog hais tias lawv tseem tab tom khaws nyiaj yug menyuum rau koj, mas lawv tseem yuav ua li ntawd tsuas yog koj sau ntawv tuaj kom tsis khaws es lawv mam nres. Lawv yuav xa cov nyiaj tuaj rau koj uas them ziaj no (current support) tab sis mas lawv yuav khaws cov nyiaj poob qab (past due) uas tshuav lub xeev nqi.

Kev Npaj Muaj Menyuum: Koj lub hoob kas nyiaj xoom qhaub yuav qhia koj thaum koj thov kev pab.

Cov Ntaub Ntawv ntawm Kev Mloog Ob Tog: Yog koj thov kev mloog ob tog, lub Lav Chav Tswj Kev Mloog Ob Tog (State Hearing Division) yuav qhib ib co ntaub ntawv. Koj muaj cai saib cov ntaub ntawv no ua ntej koj mus koom kev mloog ob tog thiab muaj cai txais ib daim luam ntawm lub xeev daim ntawv qhia tuav tog twg (county's written position) tsawg kawg nkaus ob hnuv ua ntej kev mloog ob tog. Tej zaum lub lav yuav pub koj cov ntaub ntawv rau lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub (Welfare Department) thiab Tebchaws Asmeslivkas cov Koom Haum Kho Mob thiab Pab Tib Neeg thiab Qoob Loo (U.S. Departments of Health and Human Services and Agriculture). **(Txoj Cai W&I Code Tshooj 10850 thiab 10950.)**

YOG XAV THOV KEV MLOOG OB TOG:

- **Sau txhab ntxiv rau daim ntawv no.**
- Luam daim ntawv sab no thiab sab nraum qab no khaws cia rau koj li cov ntaub ntawv.
Yog koj thov, koj tus neeg lis dej num yuav luam daim ntawv no rau koj.
- **Xa los Nqa daim ntawv no rau:**

LOSYOG

- **Hu tus xov tooj dawb: 1-800-952-5253 lossis** rau cov neeg tsis hnov lus los tsis hais lus zoo uas siv TDD, **1-800-952-8349.**

Thov Tau Kev Pab: Koj nug tau txog koj cov kev cai thaum muaj kev mloog ob tog los thov paub seb mus nrhiav kev lij choj qhov twg (legal aid referral) thaum koj hu dawb rau lub lav cov najnpawb xov tooj sau pem toj no. Koj thov tau kev pab dawb hais txog kev cai lij choj nyob ntawm lub hoob kas pab kev cai lij choj (legal aid office) lossis hauv pawg neeg hais txog cov cai ntawm kev noj nyiaj xoom qhaub (welfare rights office).

Yog koj tsis xav mus koom kev mloog ob tog koj ib leeg xwb, mas koj coj ib tug phooj ywg losyog lwm tus neeg nrog koj mus los tau.

THOV KOM MUAJ KEV MLOOG OB TOG

Kuv xav kom muaj kev mloog ob tog vim ib qho uas Lub Koom Haum Tswj Nyiaj Xoom Qhaub ntawm Lub Xeev _____ tau ua rau kuv cov:

- Nyiaj Ntsuab Nyiaj Muas Noj: CalFresh (Food Stamps)
 Medi-Cal Nyiaj Muas Noj _____

QHIA VIM LI CAS NTAWM NO: _____

- Yog yuav chaw sau ntxiv, khij qhov no thiab ntxiv ib daim ntawv rau.**
- Kuv xav tau kom lub lav coj ib tug neeg txhais lus rau kuv uas kuv yuav tsis them nyiaj. (Tsis pub ib tug kwv tij losyog ib tug phooj ywg txhais lus rau koj hauv kev mloog ob tog.)
Yam lus losyog suab lus uas kuv hais yog: _____

TUS NEEG LUB NPE UAS KEV PAB CUAM RAUG TSIS POM ZOO, HLOOV LOSYOG NRES LAWAM

HNUB TIM YUG _____ NAJNPABW XOV TOOJ _____

CHAW NYOB _____

NROOG _____ LAV _____ LEJ CHEEB TSAM _____

XEE NPE _____ HNUB TIM _____

TUS NEEG LUB NPE UAS SAU TXHAB NTXIV RAU DAIM NTAWV NO _____ NAJNPABW XOV TOOJ _____

- Kuv xav kom tus neeg uas qhia npe nram qab no sawv cev ntawm kuv hauv kev mloog ob tog. Kuv tso cai rau tus neeg no kom saib kuv cov ntaub ntawv lossis theej kuv mus koom kev mloog ob tog. (Tus neeg no yog ib tug phooj ywg losyog ib tug kwv tij los tau tab sis tsis pub txhais lus rau koj.)**

LUB NPE _____ NAJNPABW XOV TOOJ _____

CHAW NYOB _____

NROOG _____ LAV _____ LEJ CHEEB TSAM _____